



3.2.3 ÉTAPE 2.3 - HÉBERGEMENT ET ADAPTATION DES VIDÉOS

Toutes les vidéos du Mooc sont hébergées sur la chaîne YouTube du projet
https://www.youtube.com/channel/UCBd_PgP_BdhmgdSzz5d83vQ.

LES VIDÉOS SONT DISPONIBLES EN PLUSIEURS LANGUES

Au cours du projet AI4T, la plupart des vidéos du Mooc ont été produites dans les 5 langues du partenariat (c'est-à-dire : anglais, allemand, français, italien et slovène) avec des solutions différentes selon la nature / l'origine de la vidéo.

Les 6 vidéos "humoristiques" de l'IAI sont:

- 🗣️ à l'origine en français
- 🎧 avec **voix off** en anglais, italien et slovène
- 🎬 avec **sous-titres** en français, anglais, italien et slovène

Les *introduction* & *conclusion* vidéos d'Alain Thillay, l'un des initiateurs du projet sont :

- 🗣️ originellement en français
- 🎧 avec **voix-off** en anglais, allemand, italien et slovène
- 🎬 avec **sous-titres** disponibles en anglais, français, allemand, italien et slovène

Les 3 vidéos de *A Walk through AI* ont été conçues en tenant compte du multilinguisme (absence de contenu textuel dans les vidéos pour faciliter leur adaptation à toutes les langues).

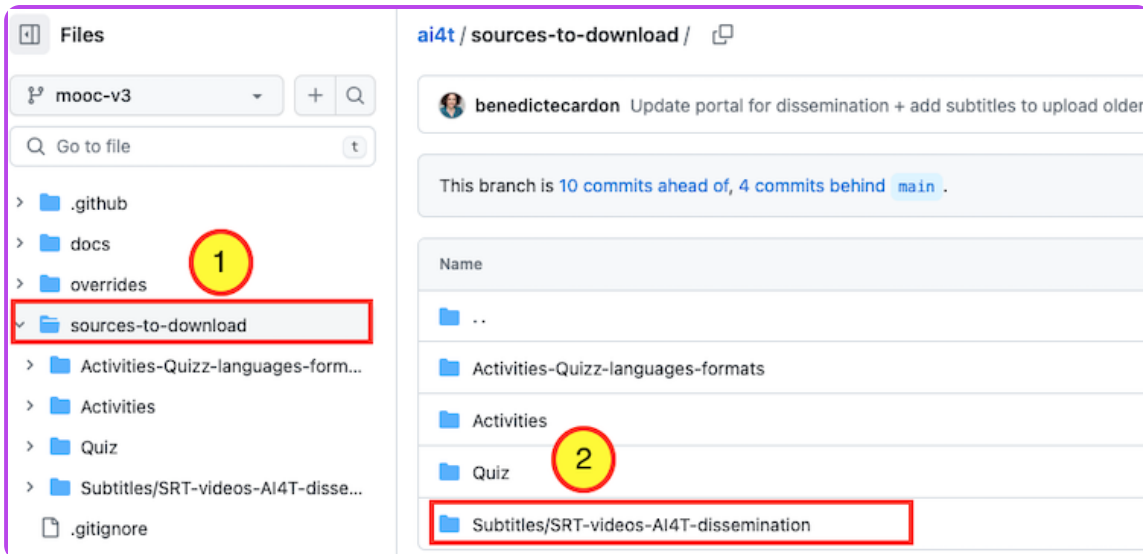
Elles sont :

- 🗣️ originellement en anglais
- 🎧 avec **doublage** en français, allemand, italien et slovène
- 🎬 avec **sous-titres** disponibles en anglais, français, allemand, italien et slovène

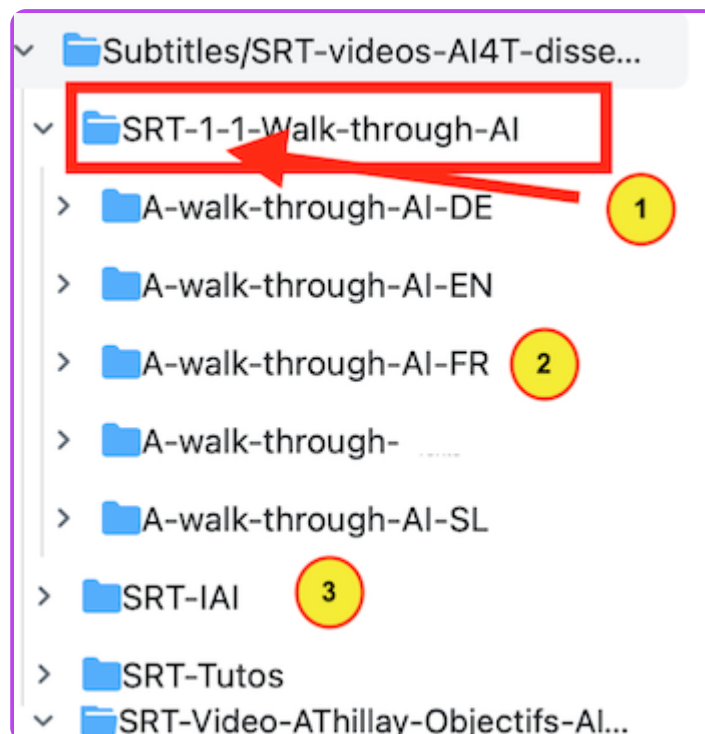
Note : toutes les voix off et les doublages ont été réalisés par des locuteurs natifs.

OÙ TROUVER LES SOUS-TITRES DES VIDÉOS DU MOOC

Tous les sous-titres (au format .srt) sont rassemblés dans un dossier sur le dépôt GitHub. Ils peuvent être téléchargés à partir du dossier [Subtitles/SRT-videos-AI4T-dissemination](#)



Localisez le dossier des sous-titres sur GitHub.



Contenu du dossier Subtitles sur GitHub.

- 1 Tous les contenus pédagogiques du mooc peuvent être identifiés par le **module**, l'**unité** et la **partie** auxquels ils appartiennent.



2

Pour chaque ressource, les fichiers sont organisés par langue. Note : comme indiqué ci-dessus, la plupart des ressources Mooc sont disponibles en 5 langues, mais certaines sont disponibles en 3 ou 4 langues, en raison des différents besoins des partenaires pendant la phase expérimentale du projet).

3

Il y a 4 dossiers contenant les sous-titres des vidéos :

- 1 - SRT-1-1-Walk-through-AI : relatif aux 3 vidéos de "A walk through AI" utilisées dans le module 1,
- 2 - SRT-IAI : relatif aux 6 vidéos IAI utilisées dans les modules 2, 3 et 4,
- 3 - SRT-Tutos : concerne les 3 tutoriels utilisés dans les modules 2 et 3,
- 4 - SRT-Video-ATHillay : relatif aux 3 interviews d'Alain Thillay utilisées dans les modules d'introduction et de conclusion.